

Е. В. Ерофеева

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС
ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ
УСТНОЙ РЕЧИ



Екатеринбург 2014

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВПО «УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

Е. В. Ерофеева

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

Учебное пособие

Издание третье, исправленное

*Рекомендовано ГОУ ВПО « Московский государственный
лингвистический университет» к опубликованию с присвоением ему грифа
УМО по лингвистическому образованию Минобразования Российской
Федерации и использованию в образовательных учреждениях,
реализующих образовательные программы по дисциплине «Практический
курс иностранного языка (французского)».*

Екатеринбург 2014

УДК 811.133.1:81'271.2
ББК Ш147.11-72
Е 78

Рецензенты: **Н. Н. Сергеева**, доктор педагогических наук, профессор, зав. кафедрой теоретической и прикладной лингвистики Уральского государственного педагогического университета

О.Л. Соколова, кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка Уральского государственного педагогического университета

Ерофеева Е. В.
Е 78 Французский язык. Практический курс по развитию навыков устной речи: Учебное пособие для студентов II курса Института иностранных языков / Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2014. — 211 с.

ISBN 978-5-7186-0404-7

Методическое пособие включает тексты и упражнения для развития коммуникативных навыков по двенадцати тематическим блокам: ЛЕТНИЕ КАНИКУЛЫ, ОСЕНЬ, ПУТЕШЕСТВИЕ, ЗДОРОВЬЕ, СПОРТ, ЗИМА, МОДА И ИНДУСТРИЯ КРАСОТЫ, ВЕСНА, КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ, ГАСТРОНОМИЯ, КИНО И ТЕАТР, ТРАДИЦИИ И ПРАЗДНИКИ ВО ФРАНЦИИ и предназначено для студентов II курса Института иностранных языков УрГПУ, студентов неязыковых специальностей, а также для всех, кто владеет элементарными знаниями по фонетике и грамматике французского языка и испытывает настоятельную потребность заговорить. Материалом для пособия послужили оригинальные тексты из французской прессы, а также тексты из сборников А. Ф. Ахмадуллиной, О.С. Городецкой, А. И. Иванченко, О. Е. Петренко.

УДК 811.133.1:81'271.2
ББК Ш147.11-72

ISBN 978-5-7186-0404-7

© ГОУ ВПО «Уральский Государственный педагогический университет», 2014
© Ерофеева Е. В., 2014

Предисловие

1. Цель и задачи пособия

Предлагаемое учебное пособие по развитию навыков спонтанного высказывания на французском языке предназначено для аудиторной и самостоятельной работы студентов II курса Института иностранных языков. Оно также может быть использовано при работе со студентами, изучающими французский язык как второй иностранный на втором и третьем годах обучения и на курсах иностранных языков.

В связи с тем, что данное пособие планируется к использованию на продвинутом этапе и опирается на базовые знания грамматики, лексики и фонетики французского языка, его **целью** является выработка и закрепление устойчивых навыков говорения.

Достижение поставленной цели осуществляется путем решения следующих **задач**: развитие диалогических умений, продуцирование монологического высказывания, развитие навыков спонтанного высказывания, ведение беседы в рамках обозначенного круга тем, то есть выработка компетенций, предусмотренных для уровня B2.1 Едиными европейскими стандартами преподавания иностранных языков.

2. Языковой материал и методические принципы

- Весь лексический материал (аутентичные и адаптированные учебные тексты) предназначен для активного усвоения.
- Грамматическая составляющая текстов в целом соответствует программе II курса языкового вуза.
- Большинство лексических упражнений носят творческий характер и ориентируют студентов на работу со словарем (Например, сгруппируйте предложенную лексику в соответствии с указанными рубриками, найдите соответствия и др.)
- Обучение говорению в монологической и диалогической форме ведется как на базе переработки и осмысления письменных текстов, так и на основе моделирования типичных ситуаций общения в ходе ролевых игр.
- В данном пособии сохранен принцип максимальной насыщенности

страноведческим материалом (информационные тексты о жизни современной Франции).

3. Структура пособия

Пособие содержит тексты и задания к ним по 12 тематическим блокам:

1. Летние каникулы и отдых
2. Осень, природа, туризм
3. Путешествие и гостиничный бизнес
4. Здоровье и медицинское обслуживание
5. Спорт и спортивные соревнования
6. Зима и новогодние праздники
7. Мода, универмаги
8. Весна и индустрия красоты
9. Коммунальные услуги и домашнее хозяйство
10. Питание и французская гастрономия
11. Кино, театр, концерт
12. Традиции и праздники во Франции

Каждый блок рассчитан на 16-18 аудиторных часов и содержит от двенадцати до пятнадцати текстов и диалогов по изучаемой теме, снабженных заданиями на развитие коммуникативных навыков. В конце каждого тематического блока имеется обобщающий раздел, включающий в себя порядка двадцати разговорных тем-ситуаций, которые по усмотрению преподавателя могут быть вынесены на экзамен или служить материалом для текущего контроля.

Пособие снабжено приложением, которое включает в себя краткий перечень широко употребляемых пословиц и поговорок на французском языке с их русскими эквивалентами, а также наиболее распространенные разговорные клише по основным видам речевых актов.

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| Предисловие | 3 |
| 1. ETE. GRANDES VACANCES. REPOS..... | 5 |
| Où, quand et comment aller en vacances | 5 |
| Le temps en été | 6 |
| A la campagne (dialogue) | 7 |
| Le repos au bord d'une mer | 8 |
| Au bord de la mer Noire..... | 10 |
| Ce que révèlent nos comportements sur la plage | 11 |
| Conseils de vacances..... | 13 |
| La traque aux insectes..... | 15 |
| <i>Sujets de conversation.....</i> | <i>16</i> |
| 2. AUTOMNE. NATURE. CAMPING. | 17 |
| La forêt..... | 17 |
| Dans la forêt (dialogue)..... | 18 |
| La pluie dans la forêt (dialogue) | 20 |
| La zone moyenne de la Russie..... | 21 |
| Le temps en automne | 23 |
| L'automne se glisse dans la forêt; L'automne (dialogue)..... | 25 |
| Les travaux champêtres..... | 26 |
| Le camping | 27 |
| Le repos des touristes | 29 |
| 10 conseils pour respecter la nature | 31 |
| Une halte dans la forêt (dialogue) | 32 |
| La randonnée, est-ce un sport ?..... | 33 |
| <i>Sujets de conversation.....</i> | <i>35</i> |
| 3. VOYAGE. TOURISME. HÔTELLERIE..... | 37 |
| Le train | 37 |
| Le voyage par le train..... | 38 |
| A la gare (dialogue), A la gare de Toulouse (dialogue) | 39 |
| Comment se préparer à un voyage en avion ?..... | 40 |
| En avion (dialogue)..... | 41 |
| 450 km à vol d'oiseau (dialogue) | 43 |
| La douane..... | 44 |
| A la douane (dialogue), A l'hôtel..... | 45 |
| Service à l'hôtel | 46 |
| A l'hôtel (dialogues) | 47 |
| « J'étais sur le Titanic » | 48 |
| <i>Sujets de conversation.....</i> | <i>50</i> |

| | |
|---|-----------|
| 4. SANTE. SERVICE MEDICAL | 51 |
| Vivre avec son corps | 51 |
| Ne vivez pas sur les nerfs..... | 52 |
| L'empire du sommeil | 53 |
| Vivre vieux, rester jeune | 55 |
| Les femmes et leurs régimes | 58 |
| Comment faites-vous pour être en bonne santé ? (dialogue)..... | 59 |
| La santé c'est le bien le plus précieux (dialogue)..... | 60 |
| Comment se porte-t-on chez vous ? (dialogue) | 60 |
| La santé par le rire..... | 62 |
| Le service médical | 63 |
| <i>Sujets de conversation.....</i> | <i>64</i> |
| 5. SPORT. COMPETITIONS SPORTIVES..... | 65 |
| Le sport | 65 |
| Les sports les plus pratiqués en France | 67 |
| Autres grandes manifestations sportives | 67 |
| Le baby-foot, plus qu'un jeu de bistro | 69 |
| La pétanque c'est plus qu'un sport, c'est une passion (dialogue)..... | 70 |
| Etre en forme (dialogue) | 72 |
| Sport et médias..... | 73 |
| Les larmes de Surya Bonaly..... | 74 |
| Sur l'histoire de la Coupe du Monde..... | 74 |
| La France devient championne du monde ! | 76 |
| <i>Sujets de conversation.....</i> | <i>77</i> |
| 6. HIVER. REVEILLON. NOUVEL AN..... | 78 |
| L'hiver | 78 |
| L'hiver en Russie | 80 |
| Promenade à la campagne par un jour froid d'hiver..... | 81 |
| Glissades | 82 |
| Les skieurs | 83 |
| Moscou à la veille du Nouvel An..... | 84 |
| Réveillon..... | 85 |
| Les fêtes de la fin d'année en Russie | 86 |
| Les fêtes de la fin d'année en France | 87 |
| Noël en Provence | 89 |
| Fêtes : les petits rites essentiels de l'Europe | 90 |
| <i>Sujets de conversation.....</i> | <i>91</i> |
| 7. MODE. GRANDS MAGASINS | 93 |
| Evolution de la mode | 93 |

| | |
|---|------------|
| La mode | 94 |
| L'élégance française (dialogue) | 96 |
| Cadeaux d'anniversaire (dialogue) | 97 |
| A chacun son look..... | 98 |
| La mode vue par une fille... et sa mère..... | 99 |
| Les grands magasins | 101 |
| Au rayon de chaussures (dialogue) | 102 |
| A la ganterie (dialogue)..... | 103 |
| Aux tissus (dialogue) | 104 |
| <i>Sujets de conversation</i> | 107 |
| 8. PRINTEMPS. INSTITUT DE BEAUTE | 108 |
| Le printemps | 108 |
| Les jeunes gens sont dans la forêt (dialogue)..... | 109 |
| Les secrets traditionnels de beauté et de santé | 110 |
| Institut Spa, un concept global | 110 |
| Chez le coiffeur pour dames (dialogue) | 112 |
| Chez le coiffeur pour hommes (dialogue) | 113 |
| Chez l'esthéticienne (dialogue) | 115 |
| Chez la manucure (dialogue)..... | 116 |
| <i>Sujets de conversation</i> | 118 |
| 9. MENAGE. SERVICES COMMUNAUX..... | 119 |
| Une semaine comme une autre..... | 119 |
| Lundi, Mardi, Mercredi..... | 120 |
| Jeudi, Vendredi | 121 |
| Samedi | 122 |
| Le jour de dimanche..... | 123 |
| Les services communaux en Russie | 124 |
| Quelques conseils sur l'entretien des chaussures (dialogue)..... | 125 |
| Chez le cordonnier (dialogue) | 127 |
| A la teinturerie (dialogue) | 128 |
| Chez la couturière (dialogue) | 130 |
| <i>Sujets de conversation</i> | 132 |
| 10. NOURRITURE. GASTRONOMIE FRANÇAISE | 133 |
| Magasins modernes..... | 133 |
| Les Français - connaisseurs de la bonne chère et du bon vin | 134 |
| La cuisine française (dialogue) | 136 |
| Le regard d'un Français sur la nourriture en Russie | 138 |
| Nourriture et santé: le vrai, le faux, l'idiot..... | 140 |
| Les restaurants et les cafés de Paris (dialogue) | 143 |

| | |
|--|------|
| Au restaurant (dialogue)..... | 145 |
| Le steak de Janine(dialogue)..... | 146 |
| Le vin | 148 |
| Fromages sur un plateau..... | 149 |
| <i>Sujets de conversation</i> | 150 |
| 11. CINEMA. THEATRE. CONCERT | 151 |
| Le cinéma..... | 151 |
| Le cinéma et... (dialogue)..... | 154 |
| Jean Gabin..... | 155 |
| Un bonheur de film | 157 |
| Nous allons au cinéma (dialogue) | 158 |
| Les théâtres français..... | 159 |
| Le théâtre russe | 161 |
| Le Théâtre Bolchoï, Au théâtre (dialogue)..... | 162 |
| "Faust" en japonais (dialogue) | 163 |
| Les Français et la musique | 164 |
| Le rock, le rap...(dialogue) | 166 |
| Concert lyrique..... | 168 |
| L'Olympia fête ses 50 ans | 169 |
| <i>Sujets de conversation</i> | 170 |
| 12. TRADITIONS. FETES EN FRANCE | 171 |
| Les traditions et les fêtes françaises | 171 |
| Au gui, l'an neuf..... | 177 |
| La galette des Rois | 178 |
| La Chandeleur..... | 179 |
| L'alouette de la Chandeleur..... | 180 |
| Le 14 février c'est le Saint-Valentin..... | 182 |
| Le cycle pascal | 183 |
| Le quatorze juillet à Paris..... | 188 |
| La citrouille d'halloween | 189 |
| Sainte-Catherine..... | 190 |
| Aux pays des Pardons | 191 |
| Le carnaval de Nice..... | 192 |
| Le folklore d'Alsace, La chasse à la colombe et la pelote basque | 193 |
| <i>Sujets de conversation</i> | 1914 |
| APPENDICE | 195 |
| Quelques proverbes français | 195 |
| Les formules répandues de certains actes de parole | 199 |
| Источники материала | 207 |

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

ЕРОФЕЕВА Елена Владимировна

Французский язык. Практический курс по развитию навыков устной речи

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

На обложке «Триумфальная арка» Э.Л.Кортес

Подписано в печать 07.08.2014. Формат 60x84 1/16.

Бумага для множ. ап. Гарнитура Times New Roman.

Печать на ризографе.

Усл. печ. л. 13,2. Тираж 100 экз. Заказ 3425

Оригинал-макет изготовлен и отпечатан

в отделе множительной техники

Уральского государственного педагогического университета

620217, Екатеринбург, ГСП-135, просп. Космонавтов, 26

E-mail : uspu@uspu.ru